

50 AÑOS
lonely planet
VIAJANDO

Guatemala

Consejos
locales

Las mejores
ruinas mayas

Incluye Copán
(Honduras)

Nº1
LA GUÍA DE
GUATEMALA
MÁS VENDIDA

lonely  planet

GUATEMALA



Ray Bartlett y Lucas Vidgen

SUMARIO

PUESTA A PUNTO

El viaje empieza aquí.....	4
Mapa de Guatemala.....	6
Imprescindibles.....	8
Regiones y ciudades.....	20
Itinerarios.....	22
Cuándo ir.....	26
Prepararse para Guatemala.....	28
Sabores locales.....	30
Al aire libre.....	34
Las mejores ruinas mayas...	38

En ruta

Centro y este de Guatemala..... 43

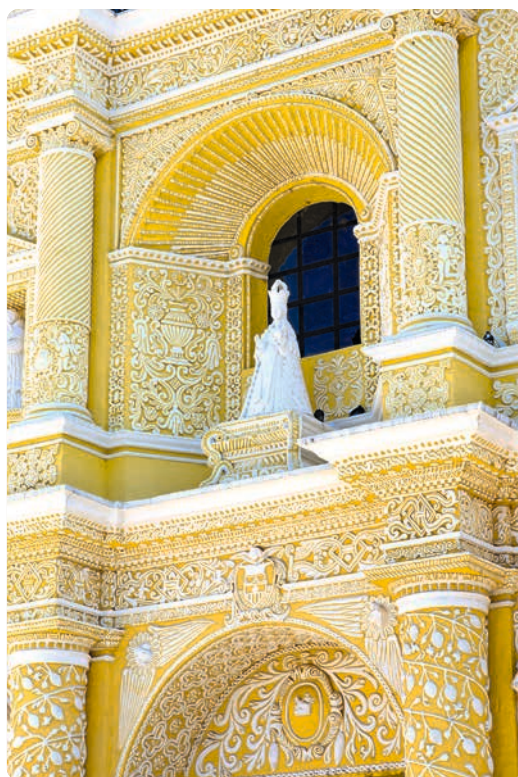
Orientarse.....	44
Planificarse.....	46
Ciudad de Guatemala.....	48
Alrededores de Ciudad de Guatemala.....	55
Costa del Caribe.....	60
Alrededores de la costa del Caribe.....	64
Cobán.....	70
Alrededores de Cobán.....	74

Vertiente del Pacífico..... 80

Orientarse.....	82
Planificarse.....	84
Retalhuleu.....	86
Alrededores de Retalhuleu.....	89
Santa Lucía Cotzumalguapa.....	94
Alrededores de Santa Lucía Cotzumalguapa.....	98
Monterrico.....	102
Alrededores de Monterrico.....	105



PHOTORIP/GETTY IMAGES ©



P. A. THOMPSON/GETTY IMAGES ©

Arriba: un magnífico quetzal (p. 195);
abajo: Antigua (p. 166).

Petén111

Orientarse 112
 Planificarse 114
 Tikal 116
 Alrededores de Tikal 128
 Flores y Santa Elena 136
 Alrededores de
 Flores y Santa Elena 141
 El Remate 146
 Alrededores
 de El Remate 149
 Sayaxché 152
 Alrededores
 de Sayaxché 155

El altiplano160

Orientarse 162
 Planificarse 164
 Antigua 166
 Alrededores de Antigua... 173
 Panajachel 177
 Alrededores
 de Panajachel 180
 Lago de Atitlán 183
 Alrededores
 del lago de Atitlán 186
 Santiago Atitlán 190
 Alrededores de
 Santiago Atitlán 194
 Huehuetenango 197
 Alrededores de
 Huehuetenango 200
 Quetzaltenango 203
 Alrededores de
 Quetzaltenango 206
 Nebaj 209
 Alrededores de Nebaj 213

VOGPARASILL/SHUTTERSTOCK ©, INFERIOR: MARITZA LUJAN/SHUTTERSTOCK ©



Volcán de Fuego (p. 176).

Guía práctica

Cómo llegar218
Cómo desplazarse219
Dinero220
Alojamiento221
Viajar en familia222
Salud y seguridad223
Comida, bebida y fiesta...224
Turismo responsable226
Comunidad LGTBQ+228
Accesibilidad229
Volcanes activos 230
Lo esencial231
Idioma232

Para saber más

**Una historia de Guatemala
 en 15 lugares236**
**Así son los
 guatemaltecos 240**
**Mayas: entonces
 y ahora242**
Los garífunas245
**Increíbles tejidos
 guatemaltecos248**



Comida guatemalteca (p. 30).



Naranjo (p. 131).

GUATEMALA

EL VIAJE EMPIEZA AQUÍ

Tras varias décadas viajando por México, viendo el Yucatán de ese país, siempre había asumido que Guatemala era casi lo mismo. Qué equivocado estaba... y qué suerte descubrirlo gracias a las ruinas mayas. Guatemala merece ser explorada en profundidad. Cada vez que voy encuentro algo nuevo que me sorprende, ya sea una ruina en las profundidades de la jungla o la increíble habilidad de hacer algo en un telar de cintura. Me encanta cruzar una cresta de montaña y conocer gente tan diferente que ni siquiera comparten el idioma. Tanto si vienes como turista de paso como si esperas quedarte durante semanas, meses o años, Guatemala y su gente se convertirán en parte de ti, la experiencia te enriquecerá y te llevarás recuerdos preciosos.

Ray Bartlett
@kaisoradotcom



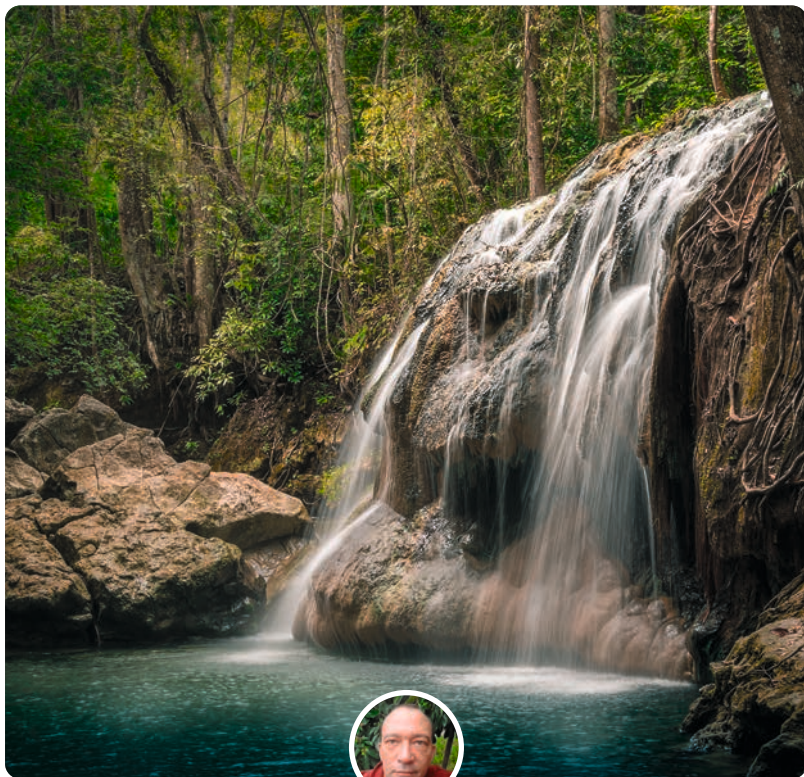
Mi experiencia favorita

Explorar la ciudad perdida de Naranjo (p. 131), en la selva oriental de Petén. Las increíbles construcciones y el desafío que supone llegar hasta allí te hacen creerte en una película de aventuras.

RINCONES FAVORITOS

Nuestro autor y experto elige el lugar que, en su opinión, define Guatemala.

JOLIA MARTINEZ / SHUTTERSTOCK ©



Las **cascadas de la Finca El Paraíso** (en la foto, p. 65) son uno de mis lugares preferidos. Es un sitio aún por desarrollar. El aparcamiento es un pozo de barro, no hay vestuarios, los escalones para bajar son de tierra desnuda con barandillas rotas y para llegar al agua tienes que sortear unas rocas afiladas. Pero cuando llegas te olvidas de todo esto, porque estás en un rincón del mundo realmente único y espectacular.

Lucas Vidgen

[@LucasVidgen](#)

Lucas es redactor y mecánico de bicicletas.



“Guatemala merece ser explorada en profundidad y en detalle. Cada vez que voy, encuentro algo nuevo y sorprendente.”

RAY BARTLETT



“Se la puede amar o se la puede odiar, pero Ciudad de Guatemala tiene una vibración innegable y única en el país.”

LUCAS VIDGEN

geoPlaneta

Av. Diagonal 662-664, 08034 Barcelona
www.geoplaneta.com - www.lonelyplanet.es

Lonely Planet Global Limited

Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,
The Digital Hub, Dublin D08 TCV4, Irlanda
www.lonelyplanet.com
Contacta con Lonely Planet en: lonelyplanet.com/contact

Guatemala

8ª edición en español - febrero del 2024
Traducción de *Guatemala*, 8ª edición - septiembre del 2023
© Lonely Planet Global Limited
1ª edición en español - 2001

Editorial Planeta, S.A.

Av. Diagonal 662-664, 7ª. 08034 Barcelona (España)
Con la autorización para la edición en español de Lonely Planet Global Ltd
A.B.N. 36 005 607 983, Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,
The Digital Hub, D08 TCV4 Dublin, Irlanda

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

- © Textos y mapas: Lonely Planet, 2023
- © Fotografías 2023, según se relaciona en cada imagen
- © Edición en español: Editorial Planeta, S.A., 2024
- © Traducción: Jaume Muñoz, 2024.
- © Reproducción de cubiertas p. 29: 1. Cortesía de © Alianza Editorial; 2. Cortesía de © Libros del Asteroide; 3. Cortesía de © Pepitas de Calabaza Ediciones; 4. Cortesía de © Errata naturae Editores.

ISBN: 978-84-08-27766-8
Depósito legal: B. 11.547-2023
Impresión y encuadernación: Grafo
Printed in Spain - Impreso en España

La lectura abre horizontes, iguala oportunidades y construye una sociedad mejor.

La propiedad intelectual es clave en la creación de contenidos culturales porque sostiene el ecosistema de quienes escriben y de nuestras librerías.

Al comprar este libro estarás contribuyendo a mantener dicho ecosistema vivo y en crecimiento.

En **Grupo Planeta** agradecemos que nos ayudes a apoyar así la autonomía creativa de autoras y autores para que puedan seguir desempeñando su labor.

Dirigete a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesitas fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puedes contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países. Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a www.lonelyplanet.com/legal/intellectual-property.

El papel de este libro procede de bosques gestionados de forma sostenible y de fuentes controladas.

lonely planet

Para conocer la esencia del lugar



Experiencias asombrosas

Con fotografías sugerentes, los lugares imprescindibles y toda la información de primera mano.



Organizar el viaje perfecto

Herramientas para planificar la visita e itinerarios para preparar el viaje ideal.



Más allá de las rutas trilladas

Nuestros autores desvelan los secretos locales que harán del viaje algo único.

Cobertura especial

- o Volcanes activos
- o Guía de Tikal
- o Actividades al aire libre
- o Fauna salvaje

Nuestro compromiso

Los autores de Lonely Planet visitan los lugares sobre los que escriben en cada edición y nunca aceptan regalos a cambio de reseñas favorables: lo explican todo tal como lo ven.

geoPlaneta



“En Guatemala, la riqueza cultural y natural se entrelazan para brindar una experiencia de viaje inolvidable.”



O ir a la web de Lonely Planet en busca de consejos, información y reservas de viajes.